

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
30. September 2004 (30.09.2004)

PCT

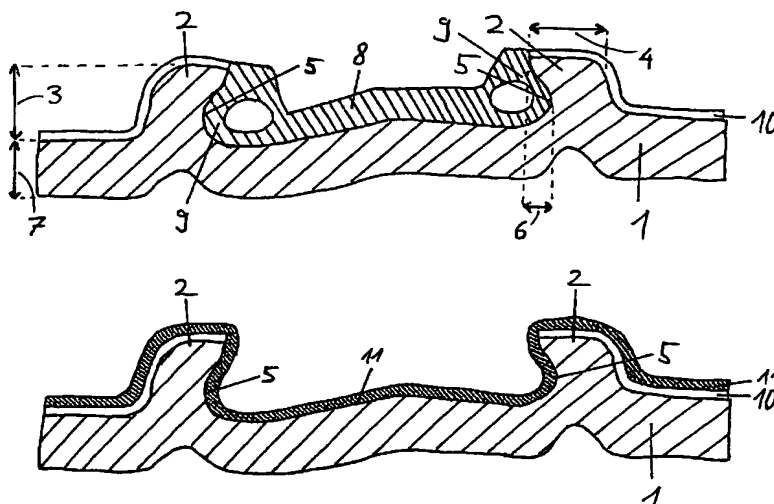
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/082917 A1**

- (51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B29C 41/18**,  
41/22
- (21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/002603**
- (22) Internationales Anmeldedatum:  
12. März 2004 (12.03.2004)
- (25) Einreichungssprache: **Deutsch**
- (26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**
- (30) Angaben zur Priorität:  
103 13 811.0 21. März 2003 (21.03.2003) **DE**
- (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme  
von US): **FAURECIA INNENRAUM SYSTEME  
GMBH** [DE/DE]; Faureciastr. 1, 76767 Hagenbach (DE).
- (72) Erfinder; und
- (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **NYSEN, Siegfried**  
[DE/DE]; Mettener Strasse 57b, 94315 Straubing (DE).
- (74) Anwalt: **PFENNING MEINIG & PARTNER GbR**;  
Joachimstaler Strasse 10-12, 10719 Berlin (DE).
- (81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: METHOD FOR THE PRODUCTION OF PLASTIC SKINS BY POWDER SINTERING AND CORRESPONDING  
SINTERING TOOL

(54) Bezeichnung: HERSTELLUNGSVERFAHREN FÜR KUNSTSTOFFHÄUTE DURCH PULVERSINTERN UND  
ENTSPRECHENDES SINTERWERKZEUG



(57) Abstract: The invention relates to a method of production for plastic skins by pulverizing, whereby the powder is placed on a forming tool and a plastic is formed by sintering; a partial area of the forming tool, at least during a first pulverizing step, is made inaccessible for the powder by means of a mask with a preferably inflatable sealing edge, the forming tool being provided with a separating web along one edge of the partial area whereon the mask rests during the first pulverization step with the sealing edge. The invention also relates to a corresponding sintering tool and a plastic part which comprises a plastic skin, which is produced according to said method of production, on one surface thereof. The inventive method makes it possible to produce two-coloured plastic skins, which are usually used as surface decorations, while effectively avoiding scrap production.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]



(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

(48) **Datum der Veröffentlichung dieser berichtigten**

**Fassung:**

6. Oktober 2005

(15) **Informationen zur Berichtigung:**

siehe PCT Gazette Nr. 40/2005 vom 6. Oktober 2005, Section II

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

(57) **Zusammenfassung:** Die vorliegende Erfindung betrifft ein Herstellungsverfahren für Kunststoffhäute durch Pulverisieren, bei dem Pulver auf ein Abformwerkzeug aufgebracht wird, wo es durch Sintern eine Kunststoff bildet, wo bei ein Teilbereich des Abformwerkzeugs zumindest bei einem ersten Bepulverungsschritt durch eine Maske mit einem vorzugsweise aufblasbaren Dichtungsrand für das Pulver unzugänglich gemacht wird, wofür das Abformwerkzeug längs einer Berandung des Teilbereichs einen Trennsteg aufweist, an dem die Maske beim ersten Bepulverungsschritt mit dem Dichtungsrand anliegt. Die Erfindung betrifft ferner ein entsprechendes Sinterwerkzeug sowie ein Kunststoffteil, das an einer Oberfläche eine mit diesem Herstellungsverfahren hergestellte Kunststoffhaut aufweist. Möglich wird mit diesem Herstellungsverfahren unter effektiver Vermeidung von Ausschussproduktion eine Herstellung von zweifarbigem, üblicherweise als Oberflächendekor verwendeten Kunststoffhäuten.